

Betriebsanleitung LDX2

Betriebsmittel

Das Trenn-/Speisegerät LDX2 ist als zugehöriges elektrisches Betriebsmittel ausgeführt, an das eigensichere Strömungssensoren VA und FA von Höntzsch angeschlossen werden dürfen. Der Betrieb ist nur außerhalb des Ex-Bereiches zulässig. Es dürfen nur zugelassene eigensichere Strömungssensoren VA und FA angeschlossen werden, deren sicherheitstechnische Höchstwerte den technischen Daten des LDX2 entsprechen.

1. Sicherheitshinweise



Der Betrieb des eigensicheren Trenn-/Speisegerätes ist nur außerhalb des Ex-Bereiches zulässig. Die zulässige Versorgungsspannung ist dem Typenschild zu entnehmen.

2. Normenkonformität

Das Betriebsmittel entspricht den Anforderungen der europäischen Normen:
 EN 50014: 1997+A1 +A2 Allgemeine Bestimmungen
 EN 50020: 1994 Eigensicherheit
 EN 50284: 1999 Spez. Anforderungen Kategorie 1G

3. Technische Daten

Explosionsschutz: [EEx ia] IIC/IIB

EG-Baumusterprüfbescheinigung:
IBExU 03 ATEX 1149

Kennzeichnung

CE 0820 Ex II (1) GD

Industrie Automation Graz

Ing. W. Häusler GmbH
 Autaler Strasse 55, AT-8074 Raaba
 Telefon +43 (316) 405105
 Telefax +43 (316) 405105-22
 E-Mail office@iag.co.at
 Internet www.iag.co.at

3.1 Elektrische Daten

Nennspannung $U_N = 24 \text{ VDC} \pm 20 \%$
 Bemessungsspannung $U_m = 265 \text{ V}$

Versorgungsstromkreis:
 $I_0 \leq 38 \text{ mA}$ $U_0 \leq 10,6 \text{ V}$ $P_0 \leq 220 \text{ mW}$
 $R_i = 646 \Omega$ Kennlinie trapezförmig
 $C_i = 0$ $L_i = 0$

Signalstromkreis:
 $I_0 \leq 1,2 \text{ mA}$ $U_0 \leq 10,6 \text{ V}$ $P_0 \leq 3,2 \text{ mW}$
 $R_i = 9 \text{ k}\Omega$ Kennlinie linear
 $C_i = 0$ $L_i = 0$

Höchstzulässige Werte für die äußere Kapazität und Induktivität:

Kategorie	ia	
Explosionsgruppe	IIB	IIC
Versorgungsstromkreis + Signalstromkreis	C_0	16,2 μF / 2,32 μF
	L_0	0 mH / 0 mH

Versorgungsstromkreis + Signalstromkreis	C_0	1,5 μF
	L_0	0,15 mH

Versorgungsstromkreis + Signalstromkreis	C_0	4 μF / 0,5 μF
	L_0	1 mH / 1 mH

4. Installation



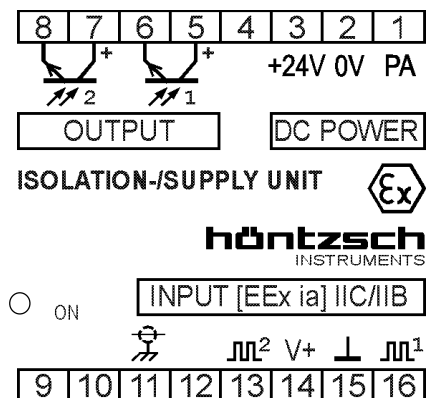
Für das Errichten der Messanlage sind die Vorschriften der europäischen Errichtungsbestimmungen
 EN 60079-10: 1996 ff, sowie die allgemeinen Regeln der Technik, die Benutzerinformationen für Sonden VA/FA und diese Betriebsanleitung maßgebend.

Der Betrieb des eigensicheren Trenn-/Speisegerätes ist nur außerhalb des Ex-Bereiches zulässig, Umgebungstemperatur max. +60 °C.

Die für den PA-/PE-Anschluss vorgesehenen Klemmen sind mit dem örtlichen PA/PE zu verbinden!

Klemmenbelegung:

PA-/PE-Anschluss	PA	=	1
Versorgung	0 V	=	2
	24 V	=	3
Ausgang 1	Optokoppler +	=	5
	Optokoppler -	=	6
Ausgang 2	Optokoppler +	=	7
	Optokoppler -	=	8



Sensor-Schild	---	=	11
Sensor-Signal 2	---	=	13
Sensor-Versorgung	V+	=	14
Bezugspotential	\perp	=	15
Sensor-Signal 1	---	=	16

nicht belegt, frei: 4, 9, 10, 12

5. Instandhaltung



Instandsetzungsarbeiten am elektrischen Teil des Betriebsmittels dürfen nur von der Firma Höntzsch GmbH ausgeführt werden.

Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité

Wir/We/Nous, **Höntzsch GmbH**
Robert-Bosch-Str. 8
D-71334 Waiblingen

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
bearing sole responsibility, hereby declare that the product
déclarons de notre seule responsabilité que le produit

Trenn-/Speisegerät Typ
Isolation-/Supply Unit Type
Isolateur/Appareil d'alimentation
LDX2

mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung IBExU 03 ATEX 1149
with EC-Type-Examination certificate
avec attestation d'examen CE de type

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

referred to by this declaration is in conformity with the following standards or normative documents:
auquel se rapporte la présente déclaration est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants:

Bestimmung der Richtlinie Provisions of the directive Désignation de la directive	Nummer sowie Ausgabedatum der Normen No. and date of issue of the standards No. ainsi que date d'émission de la/des norme(s)
94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen 94/9 EC: Equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres 94/9 CE: Appareils et système de protection destinés à être utilisés en emplacements dangereux	EN 50014: 1997 EN 50020: 1994 EN 50284: 1999
89/336 EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EEC: Electromagnetic compatibility 89/336 CEE: Compatibilité électromagnétique	EN 50081-2: 1994 EN 61000-6-2: 2000
98/37/EG: Maschinen-Richtlinie 98/37/EC: Directive relating to machinery 98/37/CE: Directive relatives aux machines	22.06.1998

Waiblingen 01.10.2003

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date



rechtsverbindliche Unterschrift
legally binding signature
Signature obligatoire

Freigabe durch den Ex-Beaufragten Sk 01.10.2003

Ausgabe 10/2003